

РУССКО-
НЕМЕЦКИЙ
СЛОВАРЬ

РУССКО- НЕМЕЦКИЙ СЛОВАРЬ

22000 слов

Под редакцией А. А. ЛЕПИНГА

Издание 30-ое, стереотипное



МОСКВА
«РУССКИЙ ЯЗЫК»
1983

Словарь составили:

**Е. Б. ЛИНДНЕР, М. А. ДАРСКАЯ,
А. А. ЛЕПИНГ и М. А. СЕРГИЕВСКАЯ**

**Русско-немецкий словарь: 22000 слов/Сост.
Р 89 Е. Б. Линднер, М. А. Дарская, А. А. Лепинг,
М. А. Сергиевская. – 30-ое изд., стереотип. – М.:
Рус. яз., 1983. – 528 с.**

Данный русско-немецкий краткий словарь содержит 22 000 слов и предназначается для массового читателя различной степени подготовки. В словарь включены слова и обороты речи, достаточные для перевода текстов средней трудности, даны основные значения слов и наиболее употребительные словосочетания. Словарь представляет также интерес для иностранных читателей, изучающих русский язык.

Р 4602 020 000 – 006
015(01) – 83 130 – 83

ББК 81.2 Нем

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий краткий русско-немецкий словарь предназначен для изучающих немецкий язык, в частности для учащихся средних и высших учебных заведений, и может быть использован в целях перевода русского текста средней трудности (газетного, научно-популярного, художественного и др.) на немецкий язык.

В выборе лексического материала словарь ориентируется на современный литературный язык. В словарь введены наиболее употребительные слова из разговорной речи, а также наиболее употребительные фразеологические сочетания. Специальная терминология дана крайне ограниченно.

При подготовке очередных переизданий словарь пополнялся рядом слов и выражений, отражающих новые явления политической, общественной и культурной жизни последних лет.

Из словаря были исключены слова устаревшие и легко об-разуемые производные.

Пожелания пользующихся словарем, а также замечания рецензентов были учтены авторами и редакторами.

При составлении словаря были использованы следующие лексикографические пособия:

Русско-немецкий словарь под редакцией А. Б. Лоховица, издание шестое под редакцией А. А. Лепинга и Н. П. Страховой, издательство „Советская Энциклопедия“, Москва, 1965.

О. Н. Никонова. Русско-немецкий словарь, издание четвертое, Гос. издательство иностранных и национальных словарей. Москва, 1963.

Duden. Rechtschreibung, VEB Bibliographisches Institut. Leipzig, 1970.

Duden. Bildwörterbuch, VEB Verlag Enzyklopädie. Leipzig, 1966.

Russisch-Deutsches Wörterbuch, VEB Verlag Enzyklopädie. Leipzig, 1966.

Большой немецко-русский словарь в двух томах под

руководством проф. О. И. Москальской, издательство „Советская Энциклопедия“. Москва, 1969.

Немецко-русский словарь под редакцией В. В. Рудаша, третье издание под редакцией А. А. Лепинга, Гос. издательство иностранных и национальных словарей. Москва, 1947.

К словарю приложен список географических названий, а также таблица глаголов сильного и неправильного спряжения.

Все замечания и пожелания просьба направлять в издательство «Русский язык», 103 009, Москва, К-9, Пушкинская ул., 23.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Все русские заглавные слова расположены в словаре в строго алфавитном порядке; слова, имеющие общую основу и близкие по значению, объединены в группы (гнезда). Неизменяющаяся часть заглавного слова отделяется параллельками (||). Знак ~ (тильда) заменяет часть заглавного слова, отделенную параллельками, а также все слово целиком при повторении его во фразеологии.

При заглавном слове или при отдельных значениях даются стилистические пометы (см. список сокращений, стр. 8—9).

После каждого имени существительного (в немецком переводе) стоит буква, означающая его грамматический род (*m* — мужск. р., *f* — женск. р. и *n* — средн. р.).

При немецких глаголах дается указание на переходность (*vt*) или непереходность (*vi*) действия. Помета *, стоящая после глагола, является отсылкой к таблице глаголов сильного и неправильного спряжения (см. приложение в конце словаря).

Буква (*s*) при непереходных глаголах указывает на спряжение данного глагола в сложных временах с вспомогательным глаголом *sein*, а буквы (*s*, *h*) указывают на возможность спряжения и с *sein* и с *haben*. Отсутствие при глаголе буквы в скобках означает, что этот глагол спрягается с вспомогательным глаголом *haben*.

Если русское прилагательное в немецком переводе передается первой частью сложного слова, так называемым определяющим словом, то это слово изображается в словаре с косым дефисом на конце, напр.:

грудн||ой Brust-; ~ая клётка Brústkasten *m*.

Русское прилагательное и соответствующее качественное наречие передаются на немецком языке обычно одним и тем же словом. Поэтому в словаре качественное наречие дается отдельно только тогда, когда оно в немецком языке отличается по своей форме или по переводу от прилагательного.

Если русское слово многозначно, то его значения отмечаются внутри гнезда арабскими цифрами с точкой, после

которых курсивом в скобках обычно дается пояснение данного значения русского слова.

В переводах немецкие синонимы отделяются друг от друга запятой, более далекие по значению переводы — точкой с запятой. В последнем случае часто курсивом в скобках даются пояснения, уточняющие оттенок перевода.

Если слово самостоятельно не употребляется, а встречается только в определенных сочетаниях, то вместо прямого перевода за двоеточием дается нужное сочетание с переводом, напр.:

добро́ II: ~ пожа́ловать! willkómmen!

Взятая в тексте в круглые скобки часть слова является факкультативной, напр.:

вы́везти (hin)áusführen *vt* — *читай:* hinaúsführen *vt* и áusführen *vt*.

Взятые в квадратные скобки слова являются вариантами основного слова перевода, напр.:

безобра́зничать sich flégelhaft [únanständig] benéhmen — *читай:* sich flégelhaft benéhmen, sich únanständig benéhmen.

Омонимы, т. е. слова, совершенно различные по значению, но совпадающие по произношению и написанию, даются в разных гнездах и отмечаются римскими цифрами.

За ромбом (◇) даются выражения, связь которых со значениями данного слова утрачена.

Знак приблизительного равенства $\cong$ указывает на то, что следующий за ним перевод только приблизительно соответствует русскому выражению, стоящему перед этим знаком.

На всех русских и немецких словах указаны ударения. Исключение составляют немецкие слова, в которых ударение падает на гласные с умляутом (ä, ö, ü). На словах с колеблющимся ударением дается два ударения.

Вертикальная черта ставится в тех случаях, когда при произнесении слова может произойти ошибка, напр.: Líni|e.

В тех случаях, когда управление в немецком языке отличается от управления в русском языке, в скобках указывается управление.

При некоторых немецких словах, преимущественно иностранного происхождения, отклоняющихся от норм произношения, в квадратных скобках дается транскрипция всего слова или части слова. Ударение в транскрипции обозначается косой черточкой вверху перед ударным слогом.

ТРАНСКРИПЦИОННЫЕ ЗНАКИ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В СЛОВАРЕ

а: произносится как русское «а», но протяжно

е: произносится закрыто, похоже на русское «э» в слове «эти»

ε примерно соответствует русскому «э» в слове «этот»

э похоже на русское «е» в слове «нужен»; стоит только в неударных слогах

і: произносится как «и», но протяжно

і несколько похоже на звук, средний между русскими краткими «э» и «ы»

о: произносится протяжно с сильно выпяченными напряженными губами

ɔ более четкое и более открытое, чем русское «о»

и: произносится как русское «у», но протяжно

ø: при произнесении губы сильно выпячиваются (как при «о:»), положение языка, как при «е:»

œ положение губ, как при произнесении немецкого «э», положение языка, как при «е»

у: положение губ, как при произнесении немецкого «и:», положение языка, как при «і:»

ā { произносится как соответствующий гласный, но в
ā { нос

ʃ несколько тверже русского «ш»

z произносится как «з»

ʒ произносится как «ж»

tʃ произносится примерно как русское «ч»

ʌ английский звук, примерно соответствует немецкому «а»

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>ав.</i> авиация	<i>мор.</i> морское дело
<i>авт.</i> автомобильное дело	<i>муз.</i> музыка
<i>агр.</i> агрономия	<i>напр.</i> например
<i>анат.</i> анатомия	<i>нареч.</i> наречие
<i>арт.</i> артиллерия	<i>офиц.</i> официальный термин
<i>архит.</i> архитектура	<i>охот.</i> охотничий термин
<i>астр.</i> астрономия	<i>перен.</i> переносное значение
<i>безл.</i> безличная форма	<i>погов.</i> поговорка
<i>биол.</i> биология	<i>полигр.</i> полиграфия
<i>бот.</i> ботаника	<i>полит.</i> политический термин
<i>бухг.</i> бухгалтерия	<i>посл.</i> пословица
<i>вет.</i> ветеринария	<i>предл.</i> предлог
<i>воен.</i> военное дело	<i>презр.</i> презрительно
<i>геогр.</i> география	<i>прил.</i> имя прилагательное
<i>геол.</i> геология	<i>психол.</i> психология
<i>геом.</i> геометрия	<i>радио</i> радиотехника
<i>горн.</i> горное дело	<i>разг.</i> разговорное слово, выражение
<i>грам.</i> грамматика	<i>рел.</i> религия
<i>груб.</i> грубое выражение	<i>см.</i> смотри
<i>дип.</i> дипломатический термин	<i>собир.</i> собирательно
<i>ж.-д.</i> железнодорожное дело	<i>сокр.</i> сокращение, сокращенно
<i>зоол.</i> зоология	<i>спорт.</i> физкультура и спорт
<i>ирон.</i> в ироническом смысле	<i>сравнит. ст.</i> сравнительная степень
<i>ист.</i> исторический термин	<i>стр.</i> строительное дело
<i>канц.</i> канцелярское выражение	<i>сущ.</i> имя существительное
<i>карт.</i> термин карточной игры	<i>с.-х.</i> сельское хозяйство
<i>ком.</i> коммерческий термин	<i>театр.</i> театральное выражение
<i>кто-л.</i> кто-либо	
<i>лингв.</i> лингвистика	<i>тех.</i> техника
<i>лит.</i> литературоведение	<i>тж.</i> также
<i>мат.</i> математика	<i>уст.</i> устаревшее слово, выражение
<i>мед.</i> медицина	
<i>метеор.</i> метеорология	
<i>мин.</i> минералогия	
<i>мн. ч.</i> множественное число	

<i>фарм.</i> фармацевтический тер- мин	<i>inf</i> — Infinitiv неопределенная форма
<i>физ.</i> физика	<i>j-m</i> — jemandem кому-либо
<i>физиол.</i> физиология	<i>j-n</i> — jemanden кого-либо
<i>филос.</i> философия	<i>j-s</i> — jemandes чей-либо, кого- либо
<i>фон.</i> фонетика	<i>Konj</i> — Konjunktiv сослага- тельное наклонение
<i>фото</i> фотография	<i>m</i> — maskulinum мужской род
<i>хим.</i> химия	<i>n</i> — neutrum средний род
<i>что-л.</i> что-либо	<i>N</i> — Nominativ именительный падеж
<i>шахм.</i> термин шахматной игры	<i>pl</i> — Plural множественное число
<i>эк.</i> экономика	<i>Präs</i> — Präsens настоящее время
<i>эл.</i> электротехника	<i>sing</i> — Singular единственное число
<i>юр.</i> юридический термин	<i>vi</i> — verbum intransitivum не- переходный глагол
<i>A</i> — Akkusativ винительный падеж	<i>vt</i> — verbum transitivum пере- ходный глагол
<i>D</i> — Dativ дательный падеж	
<i>etw.</i> — etwas что-л.	
<i>f</i> — femininum женский род	
<i>G</i> — Genitiv родительный па- деж	

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а	Д д	И и	Н н	Т т	Ч ч	Ь ь
Б б	Е е	Й й	О о	У у	Ш ш	Э э
В в	Ё ё	К к	П п	Ф ф	Щ щ	Ю ю
Г г	Ж ж	Л л	Р р	Х х	Ъ ъ	Я я
З з	М м	С с	Ц ц	Ы ы		

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A a	E e	I i	N n	S s	W w
B b	F f	J j	O o	T t	X x
C c	G g	K k	P p	U u	Y y
D d	H h	L l	Q q	V v	Z z
M m	R r				

А

а союз 1. (*противительный*) áber, jedóch, alléin; són-
dern (*после отрицания*); я ждал
его, а он не пришёл ich wártete
auf ihn, áber er kam nicht; мне
нужна́ не ésta кнѣга, а та ich
braúche nicht dieses Buch, són-
dern jénes; 2. (*присоедини-
тельный*) und; я сейчáс идú на
лѣкцию, а затѣм в библио-
тѣку ich géhe jetzt zur Vór-
lesung und dann in die Biblio-
thék; ◇ а именно und zwar,
námlich; а не то sonst, ándern-
falls.

абажýр Lámpenschirm *m*;
Lichtschirm *m*.

абза́ц Absatz *m*.

абон||емѣнт Abonnement
[-'mã:] *n*, Bezúg *m*; ~ѣнт
Abonnéнт *m*; ~и́ровать abon-
ни́eren *vt*, beziehen* *vt*.

або́рт Ábtreibung *f*; сдѣлать
~ ein Kind [die Léibesfrucht]
ábtreiben*.

абрикóс 1. (*плод*) Aprikóse *f*;
2. (*дерево*) Aprikósenbaum *m*.

абсолю́тн||ый absolut, ún-
beschránkt; ~ое большинство
absolúte Majoritát [Méhrrheit].

абстра́ктивный abstrákt.

абсу́рд Únsinn *m*; ~ный
absúrd, widersinnig.

абха́з||ец Abchási|er *m*;
~ский abchásisch.

аванга́рд Vórhut *f*, Avant-
garde [a'va:-] *f*; ~ный: ~ный
бой Vórhutgefecht *n*.

авáнс Vórschuß *m*; ~и́ро-
вать vórschießen* *vt*, vórstrek-
ken *vt*; ~ом vórschußweise.

авантио́||ра Ábenteuer *n*;
~и́ст Ábenteurer *m*.

авáрия Havarie *f*; Únfall *m*;
мор. Séeschaden *m*; авт.
Pánne *f*.

август Augúst *m*; ~овский
Augúst-.

авиа||ба́за Fliegerstützpunkt
m; ~бо́мба Fliegerbombe *f*;
~деса́нт Lúftlandung *f*.

авиадеса́нтный: ~ отряд
Lúftlandungstrupp *m*.

авиа||заво́д Flúgzeugfabrik *f*;
~констру́ктор Flúgzeugkon-
strukteur [-tø:r] *m*; ~но́сец

Flúgzeugträgerschiff *n*; ~пóчта
Lúftpost *f*; ~промы́шленность

Flúgzeugindustrie *f*; ~развѣд-
ка Lúftaufklärung *f*; ~раз-
вѣдчик Áufklärungsflugzeug *n*;

~соединѣние Fliegerverband *m*.
авиацио́нный Flieger-, Flug-,
Flúgzeug-.

авиáция Lúftschiffahrt *f*,
Flúgwesen *n*; воен. Lúftstreit-
кράfte *pl*; Lúftwaffe *f*; истреби-
тельная ~ Jágdkräfte *pl*, Jágd-

flieger *pl*; бомбардиро́вочная
~ Bómbenflieger *pl*, Bómbler

pl; *штурмовая* ~ Stürmfliegerkräfte *pl*; *разведывательная* ~ Aufklärungsfieger *pl*, Aufklärer *pl*.

авиашкола Fliegerschule *f*.

авось *разг.* vielleicht; *на* ~ aufs Gerátewohl, auf gut Glück.

австриец Österreicher *m*; ~йский österreichisch.

автобаза Kráftwagendepot [-ро:] *n*.

автобиография Autobiographie *f*.

автобус Áutobus *m*.

автогенный autogén; ~ая *сварка* autogéne Schweißung.

автограф Autográm *m*, Autográf *n*.

автодрезина Áutodräsine *f*; ~завод Áutowerk *n*; ~колонна Áutokolonne *f*; ~магистраль *см.* автострада.

автомат 1. Automát *m*; 2. *воен.* Maschinенpistole *f*; ~ический *automatisch*; ~чик *воен.* Maschinенpistolenschütze *m* (*сокр.* МР-Шütze).

автомобиль Kráftwagen *m*, Automobíl *n*, Áuto *n*; *легковой* ~ Persónenauto *n*, Persónenwagen *m*, Persónenkraftwagen *m* (*сокр.* РKW); *грузовой* ~ Lástauto *n*, Lástkraftwagen *m* (*сокр.* LKW); *бронированный* ~ Pánzerwagen *m*; *вести* ~ den Wágen lénken [führen].

автомобильный Áuto-, Automobíl-, Kráftwagen-; ~гараж Garáge [-зэ] *f*.

автономия Autonomíe *f*; ~ный *autonóm*.

автопортрет Sélbtbildnis *n*.

автопробег Áutorennen *n*.

автор Áutor *m*, Verfässer *m*; ~изованный *autorisiert*.

авторитет Autorität *f*; *Ан-сехен* *n* (*значение, вес*); ~ный *máßgebend*; *компетент* (*компетентный*).

авторский Áutor-, Verfässer-; ~ское *право* Áutórenrecht *n*; ~ство Áutorschaft *f*.

автосани Áutoschlitten *m*; ~страда Áutobahn *f*; ~транспорт Áutoverkehr *m*, Áuto-transport *m*.

агент Agént *m*; *Vertreter* *m*; ~ство Agentúr *f*; *Vertrétung* *f*; ~ура 1. Agentúr *f*; 2. *перен.* Agénten *pl*.

агитатор Agitátor *m*; ~ационный Agitatións-; ~ационная *пьеса* Agitatiónsstück *n*; ~ация Agitatió *f*; ~ировать *agitieren* *vi, vt*.

агитка *разг.* Agitatións-schrift *f*.

агитпункт Agitatiónsstelle *f*.

агония Agoníe *f*.

аграрный Agrár-; *аграрisch*, *ländwirtschaftlich*; ~ая *политика* Bódenpolitik *f*, Agrár-politik *f*; ~ая *реформа* Bóden-reform *f*; ~ая *страна* Agrár-land *n*.

агрегат Aggregát *n*.

агрессивный aggressív.

агрессия Aggressió *f*, *Ан-грифф* *m*; ~ор Agréssor *m*, *Ан-greifer* *m*.

агроном Agronóm *m*; ~ический *agronómisch*, *ländwirt-schaftlich*; ~ия Agronomíe *f*, *Lándwirtschaftskunde* *f*.

агротехника Agrotéchnik *f*; ~ический *agrotéchnisch*.
ад Hölle *f*.

адвока́т Advokát *m*, Réchtsanwalt *m*.

адвока́тура Advokátúr *f*, Réchtsanwaltschaft *f*.

аджа́р||ец Adsháre *m*; ~ский adshárisch.

администр||ативный administatív, Verwaltungs-; ~а́тор Administrátor *m*, Verwalter *m*; ~а́ция Administración *f*, Verwaltung *f*, Verwaltungsbehörde *f*.

адми́рал Admirál *m*; ~тёйство Admiralität *f*, Marinebehörde *f*.

а́дрес 1. (на письме) Adresse *f*, Ánschrift *f*, Bríefanschrift *f*; 2. (местожительство) Wóhnort *m*; 3. (письменное обращение, приветствие) Adresse *f*, Grúßadresse *f*; ~а́т Adressát *m*, Bríefempfänger *m*; ~ный: ~ный стол Adréßbüro *n*; ~о́вать adressieren *vt*; an j-n richten (кому-л.).

а́дский höllisch; ~ шум разг. Höllenlärm *m*.

адыу́тант Adjutánt *m*.

аза́рт Hasárd *m*; Léiden-schaft(lichkeit) *f* (страсть); Éifer *m* (увлечение); приходи́ть в ~ in Éifer geráten*, sich er-eífern; ~ный léidenschaftlich, hitzig; ~ная игра́ Glücksspiel *n*, Hasárdspiel *n*.

а́збука 1. (алфавит) Alpha-bét *n*, Abc [abe'tse] *n*; 2. (букварь) Fíbel *f*.

азербайджáн||ец Aserbaidsháner *m*; ~ский aserbaidshá-nisch.

азиáтский asiátisch.

а́зимут Azimút *n*, *m*.

азо́т хим. Stíckstoff *m*.

а́нст Storch *m*.

а́й! au!; ach!; o weh!

акаде́м||ик Akadémiemit-glied *n*; Akadémiker *m*; ~и́че-ский akadémisch; ~ия Aka-demie *f*; ~ия нау́к Akademie der Wissenschaften.

ака́ция Akázi|e *f*, Schóten-dorn *m*.

акваре́ль 1. (картина) Aqua-réll *n*; 2. (краска) Aquaréllfarbe *f*, Wásserfarbe *f*.

аква́риум Aquárium *n*.

акклиматизи́роваться sich akklimatisieren.

аккомпан||е́мент Begléitung *f*; ~и́ровать begléiten *vt*.

акко́рд муз. Akkórd *m*.

акко́рдн||ый Akkórd-; ~ая пла́та Stúcklohn *m*.

аккредит||и́в Akkreditív *n*; Kredítbrief *m*; ~о́ванный be-gláubigt; ~о́вать ком. bevóll-máchtigen *vt*; дин. begláubi-gen *vt*.

аккумуля́тор тех. Akkumu-látor *m*.

аккура́тн||ость Genáufigkeit *f*; Pünktlichkeit *f* (во времени); Sórgfalt *f*, Sáuberkeit *f* (в одежде и т. п.); ~ый órdent-lich; genau (точный); pünkt-lich (во времени); sórgfáltig (тщательный); sauber (оп-рятный).

акроба́т Akrobát *m*; ~и́че-ский akrobátisch.

аксио́ма Axióm *n*, Grúnd-satz *m*.

а́кт 1. (действие) Hándlung *f*; 2. юр. Úrkunde *f*, Ákte *f*; обвини́тельный ~ Ánklage-schrift *f*; 3. театр. Akt *m*, Áufzug *m*.

актёр Scháuspieler *m.*
 актѣв I *полит.* aktive Mítglieder, Funktionäre *pl*; партѣйный ~ Partéiaktiv *n.*
 актѣв II *фин.* Aktíva *pl*, Aktiven *pl.*
 актив||изировать aktivieren *vt*; ~ист Aktivíst *m*, aktíves Mítglied, Funktionär *m.*
 активн||ость Aktivität *f*; ~ый актив, tätig.
 áктовый: ~ зал Áula *f.*
 актрѣса Scháuspielerin *f.*
 актуáльный aktuéll, zéitgemáß; ~ вопрос akúte Fráge.
 акýла Háifisch *m*, Hai *m.*
 аку́стика Akústik *f.*
 акушѣрка Hébamme *f.*
 акцѣнт 1. (ударение) Akzént *m*, Betónung *f*; 2. (произношение) Áussprache *f*; ~ировать akzentuieren *vt*, betónen *vt.*
 акционер Aktionär *m*, Ákti|eninhaber *m*; ~ный Ákti|en-; ~ное общество Ákti|engesellschaft *f* (сокр. AG).
 áкция I Ákti|e *f.*
 áкция II *полит.* Aktión *f.*
 албáн||ец Albáni|er *m*; ~ский albánisch.
 áлгебра Álgebra *f.*
 алѣть 1. (становиться алым) sich röten, rot wérden; 2. (вдали) rot schímmern.
 алимѣнты Aliménte *pl.*
 алкор||олизм Alkoholismus *m*, Trínksucht *f*; ~блик Alkoholíker *m*, Trínker *m*; ~бль Alkohol *m.*
 алле||орический allegórisch; sinnbildlich; ~ория Allegorie *f*, Sinnbild *n.*
 аллея Allée *f.*
 алло! halló!

аллюр Allüre *f*, Gángart *f* (des Pférdes).
 алмáз Diamánt *m.*
 алтáрь Altár *m.*
 алфавѣт Alphabét *n*, Abc [abe'tse] *n.*
 áлч||ность Gier *f*, Hábgier *f*, Hábsucht *f*; ~ный gierig, hábgierig, hábsüchtig.
 áлый hóchrot; blútrot, schárlachrot.
 альбóм Álbum *n.*
 альманах Álmanach *m.*
 альпѣйский Alpen-.
 альпин||изм Alpinísmus *m*; ~ист Alpiníst *m*, Bérksteiger *m.*
 альт 1. (голос) Alt *m*, Áltstimme *f*; 2. (инструмент) Brátsche *f.*
 алюми́ниевый Alumínium-.
 алюми́ний Alumínium *n.*
 амбáр Spéicher *m* (для зерна); Lágerraum *m.*
 амбразура воен. Schießscharte *f.*
 амбулатория Ambulatórium *n*, Ambuláncz *f.*
 америка́н||ец Amerikáner *m*; ~ский amerikánisch.
 аметѣст Amethýst *m.*
 аммиáк хим. Ammoniák *n.*
 амнистѣровать amnestieren *vt*, begnádigen *vt.*
 амни́стия Amnestie *f*, Begnádigung *f*, Stráferlaß *m.*
 амора́льный únmoralisch, sittenlos.
 амортиза́ция Amortisíerung *f.*
 ампѣр физ. Ampére *n.*
 амплитуда физ. Amplitúde *f*; ~ колебáний Schwíngungsweite *f.*
 а́мпула Ampúlle *f.*

ампутация Amputación *f*, Gliedabnahme *f*; **ампутировать** *vt*, ábnehmen* *vt*.

амуниция Áusrüstung *f*.

амфибия зоол. Amphíbi|e *f*; танк-~ воен. Schwimmkampfwagen *m*.

амфитеатр Amphitheáter *n*.

анализ Analýse *f*; **анализировать** analysieren *vt*.

аналогичный analóg, gleichartig, ähnlich; **аналогия** Analogie *f*.

анархизм Anarchísmus *m*; **анархист** Anarchíst *m*.

анархия Anarchie *f*.

анатом Anatóm *m*; **анатомировать** anatomieren *vt*; **анатомия** Anatomie *f*.

анахронизм Anachronísmus *m*.

ангар Hangár *m*, Flugzeugschuppen *m*, Fliegerhalle *f*.

ангел Éngel *m*.

ангина Angína *f*, Halsbräune *f*.

английский énglisch.

англичанин Éngländer *m*.

англосаксонский ángelsächsisch.

анекдот Anekdóte *f*; Witz *m*; **анекдотный** anekdótenhaft, anekdótisch.

анестезировать мед. anästhe(tisi)eren *vt*.

анкета Frágebogen *m*.

аннексия Annexión *f*, Annektierung *f*, Áneignung *f*.

аннотация Annotación *f*, Vórmerkung *f*; **аннотировать** annotieren *vt*, ánmerken *vt*.

аннулировать annullieren *vt*, für úngültig erklären, rückgängig máchen.

анод эл. Anóde *f*.

аномалия Anomalie *f*.

анонс Annonce [a'nõ:sə] *f*, Anzeige *f*, Inserát *n*.

ансамбль Ensemble [ã'sã:bəl] *n*.

антагонизм Antagonísmus *m*.

антенна Anténne *f*.

антивоенный Antikriegs-.

антиимпериалистический antiimperialistisch.

антиквар Antiquár *m*; **антикварный** Antiquitätenladen *m*.

антинародный vólksfeindlich.

антипатия Ábneigung *f*, Antipathie *f*.

антирелигиозный antireligiös. **антисанитарный** gesundheitswidrig.

антисемит Antisemít *m*; **антисемитизм** Antisemitismus *m*.

антисептический antiséptisch.

антисоветский sowjétféindlich.

антифашист Antifaschíst *m*; **антифашистский** antifaschistisch.

античный antik; **античный мир** Antike *f*.

антракт Zwischenpause *f*, Páuse *f*, Zwischenakt *m*.

антрацит Anthrazítkohle *f*.

антрепренёр Theáterunternehmer *m*, Entrepreneur [ãtərprə'nø:r] *m*.

анютины глазки Stiefmütterchen *n*.

аорта анат. Aórta *f*, Háuptschlagader *f*.

апатит мин. Apatít *m*.

апатия Apathie *f*, Téilnahmslosigkeit *f*, IndifferéNZ *f*.

апеллировать appellieren *vi* (an D); **апелляционный** Appella-

tions-, Berufungs-; ~яция Berufung *f*; подáть ~яцию Berufung einlegen.

апельсін 1. (плод) Apfelsine *f*, Oránge [-зə] *f*; 2. (дерево) Apfelsinenbaum *m*, Orángenbaum *m*; ~овый Apfelsinen-, Orángen- [-зəп].

аплод||ировать applaudieren *vi*, Béifall klátschen; ~исмэнты Appláus *m*, Béifall *m*.

аплóмб Aplómb *m*.

апогéй Höherpunkt *m*, Gípfel *m*.

аполитичный únpolitisch.

апоплéксия Apoplexie *f*, Schlag *m*, Schláguß *m*.

апострóф Apostroph *m*.

аппарáт 1. Apparáт *m*, Vórrichtung *f*, Gerät *n*; фотографический ~ Fóтоаппарат *m*; 2. (учреждения) Apparáт *m*; госудáрственный ~ Stáatsаппарат *m*; ~ура Apparáтúр *f*, Gerät *n*.

аппендицít мед. Blínddarm-entzündung *f*, Appendizítis *f*.

аппетít Appetít *m*; ~ный appetítlich.

апрéль Apríl *m*; ~ский Apríl-.

аптé||ка Apothéke *f*; ~карский Apothéker-; ~карь Apothéker *m*.

араб Áraber *m*; ~ский arábisch.

арбítр Schíedsrichter *m*, Arbítér *m*; ~áж 1. (решение) Schíedsspruch *m*; 2. (суд) Schíedsgericht *n*.

арбуз Wássermelone *f*.

арго лингв. Argot [ar'go:] *n*.

аргумéнт Argumént *n*, Bewéis *m*; ~яция Bewéisführung

f; ~ировать argumentieren *vt*, bewéisen* *vt*.

арéна Aréна *f*, перен. Scháuplatz *m*.

арéнд||а 1. Vermíetung *f*; Verpáchtung *f* (земли); брать в ~у mieten *vt*; páchten *vt*, in Pacht néhmen* (землю); сдать в ~у vermieten *vt*; verpáchten *vt*, in Pacht gében* (землю); 2. (плата) Míete *f* (за дом, квартиру); Pacht *f* (за землю); ~áтор Míeter *m*; Pächter *m* (земли); ~ный Pacht-; ~ная плáта Páchtgeld *n*, Páchtzins *m*; ~овáть mieten *vt*; páchten *vt* (землю).

арéст 1. Haft *f*, Arrést *m*; Verháftung *f*; 2. (имущества и т. п.) Beschlágnahme *f*; наложítь ~ beschlágnahmen *vt*, mit Beschlág belégen; ~áнт Arrestáнт *m*, Háftling *m*; ~óванный Verháftete *m*; ~овáть verháften *vt*, féstnehmen* *vt*, arretieren *vt*.

аристокрáт Aristokrát *m*; ~ия Aristokratie *f*, Ádel *m*; ~ка Aristokrátin *f*.

арифмéт||ика Arithmétik *f*; ~ический arithmétisch.

áрия Ári|e *f*.

áрка Bógen *m*.

аркáн Fángschlinge *f*, Fángseil *n*, Lásso *m, n*.

арктический árktisch, Polár-.

армáтура Armátúr *f*, Zúbehór *n*; Armíerung *f*.

армéйский Armée-.

áрмия Armée *f*; Heer *n*; дéйствующая ~ Féldheer *n*; Совéтская Áрмия die Sowjёт-armee; Крáсная Áрмия die